La version française va suivre la version anglaise.

23-24 VICE PRESIDENT REPORT

The 23-24 season of the NSMHL was a success.

This was the first season which included teams from district 8, who joined district 10 and 11. (*note from secretary: teams of c level*)

The U11C league had: 10 teams.

The U11B league had: 4 teams.

The U11A/AA league had: 5 teams. (note from secretary: while the Vice-President report states U11A/AA league, the NSMHL has an A level league only referred to as U11Comp, whose teams may compete at a higher level outside of the league)

The U13C league had: 8 teams.

The U13 Comp (A) league had: 5 teams

The U15C league had: 8teams

The U15 Comp (A) league had: 6 teams

The U18C league had: 9 teams

A total of 55 teams participated in the NSMHL.

The weather cooperated for most of the season which facilitated the re-scheduling *of games*. Double headers, for teams that are further apart, was well received and something to build on.

The U11 level, most particularly the C level had some ups and downs. On the ice we were able to have two separate end of year tournaments for the C which permitted all teams to play meaningful hockey in the month of march.

The downside of the season for the U11C was the behavior in the stands. The league had discussed providing a better education to parents to assure they adhere to the fair play code as proposed by Hockey New Brunswick. The education should *be extended* to all levels. To me this was a big step back, but this was noticeable in several areas of the province and our league was not alone.

For levels U13 and up, we had representation in all provincials. No gold, but AHMBDC U18C Kevin came home with a silver medal, congrats to that team, coaching staff and association.

For the discipline, where was some suspensions, but nothing alarming other than a few isolated incidents.

Our secretary-treasurer (Patrice Godin) was once again on the ball and his work in the background is vital to the league's success.

My prayers are with our President, Marcel "Tubber" Leblanc who is in a fight with cancer.

As VP, I will not be returning next season. I have just accepted a 2-year term for the HNB District Director for District 10.

Regards,

Lee Benoit

La traduction suivante fut faire en utilisant Google translate

23-24 RAPPORT DU VICE-PRÉSIDENT

La saison 23-24 de la NSMHL fut un succès.

C'était la première saison qui incluait des équipes du district 8, qui rejoignaient les districts 10 et 11. (note du secrétaire : équipes de niveau c)

La ligue M11C comptait : 10 équipes.

La ligue M11B comptait : 4 équipes.

La ligue M11A/AA comptait : 5 équipes. (note du secrétaire : alors que le rapport du vice-président mentionne la ligue U11A/AA, la NSMHL a une ligue de niveau A uniquement appelée U11Comp, dont les équipes peuvent concourir à un niveau supérieur en dehors de la ligue)

La ligue M13C comptait : 8 équipes.

La ligue M13 Comp (A) comptait : 5 équipes

La ligue M15C comptait : 8 équipes

La ligue M15 Comp (A) comptait: 6 équipes

La ligue M18C comptait : 9 équipes

Au total, 55 équipes ont participé à la NSMHL.

La météo a coopéré pendant la majeure partie de la saison, ce qui a facilité ré-céduler des parties. Les programmes doubles, pour des équipes plus éloignées les unes des autres, ont été bien accueillies et constituent un point sur lequel s'appuyer.

Le niveau U11, et plus particulièrement le niveau C, a connu des hauts et des bas. Sur la glace, nous avons pu organiser deux tournois de fin d'année distincts pour les C, ce qui a permis à toutes les équipes de jouer du hockey significatif au mois de mars.

Le point négatif de la saison pour les U11C a été le comportement dans les tribunes. La ligue avait discuté d'offrir une meilleure éducation aux parents pour s'assurer qu'ils adhèrent au code du fair-play tel que proposé par Hockey Nouveau-Brunswick. L'éducation devrait être étendue à tous les niveaux. Pour moi, c'était un grand pas en arrière, mais cela était visible dans plusieurs régions de la province et notre ligue n'était pas seule.

Pour les niveaux U13 et plus, nous étions représentés dans tous les provinciaux. Pas d'or, mais AHMBDC U18C Kevin est rentré à la maison avec une médaille d'argent, félicitations à cette équipe, au personnel d'entraîneurs et à l'association.

Pour la discipline, il y a eu quelques suspensions, mais rien d'alarmant si ce n'est quelques incidents isolés.

Notre secrétaire-trésorier (Patrice Godin) était encore une fois dans le coup et son travail en coulisses est essentiel au succès de la ligue.

Mes prières vont à notre président, Marcel « Tubber » Leblanc, qui lutte contre le cancer.

En tant que vice-président, je ne reviendrai pas la saison prochaine. Je viens d'accepter un mandat de 2 ans pour le poste de directeur de district de HNB pour le district 10.

Salutations,

Lee Benoît